

Anleitung für das Testen in Ferienlagern

A Anmeldung und Bestellung

01 Sie registrieren Ihr Lager möglichst frühzeitig (mindestens 5 Arbeitstage vor Lagerbeginn) via Kantonslink auf www.hirslanden.ch/camps.

Sie bestätigen dabei, dass Sie ein Ferienlager durchführen und dass entweder der Durchführungsort des Lagers, der Sitz des Veranstalters oder der Wohnkanton des Lagerleiters sich in einem Kanton gemäss Liste auf www.hirslanden.ch/camps befindet.

Die Angabe der Anzahl Personen ist massgebend für die Menge des Testmaterials, das bestellt werden kann (exakte Menge geben Sie später im Prozess ein).

Achtung: Bestellungen werden an die von Ihnen angegebene Adresse geliefert.

Bestätigung

Sie erhalten anschliessend eine Bestätigungsmail und den Link zum Login. Sie erhalten dabei auf Ihre Mobilnummer einen Bestätigungscode und müssen ein neues Passwort setzen.

02 Nach Bestätigung der Registration erhalten Sie eine E-Mail mit Initialpasswort und einem Link zur Anmeldung. Nach dem Setzen eines neuen Passworts und der Verifikation Ihrer Mobilnummer gelangen Sie auf die Übersichtsseite von TOGETHER WE TEST.

Bitte gehen Sie nun Kacheln 1 bis 3 durch:

1. Poolmanager verwalten

Hier können Sie weitere Poolmanager für die Verwaltung der Daten auf der Plattform und das Empfangen der Testresultate hinzufügen.

Die Person, die das Lager registriert, ist automatisch als Poolmanager hinterlegt. Sie können es bei dieser Person als Poolmanager belassen, dann brauchen Sie hier nichts zu tun.

Bitte erfassen oder überprüfen Sie in den untenstehenden Feldern die entsprechenden Daten Ihres Lagers, sowie die persönlichen Kontaktdaten der Kontaktperson.

Name Lagerorganisation*	Lager fürs Leben	✓
Name*	Muster	✓
Vorname*	Felix	✓
Strasse*	Steinwurf 1	✓
Zusatzzeile		
PLZ/Ort*	8001 ✓ Zürich	✓
E-Mail*	muster@togetherwetest.ch	✓
E-Mail bestätigen*	muster@togetherwetest.ch	✓
Handynummer*	+41712345678	✓
Telefonnummer		
Anzahl Personen im Lager (Teilnehmende sowie Leitende)*	120	✓
Anzahl Personen, die sich testen lassen wollen*	108	✓

Hiermit bestätigen wir, dass die Testungen im Rahmen eines Ferienlagers erfolgen

Hiermit bestätige ich die [AGB's](#)

[Registrieren](#)

2. Liste der teilnehmenden Personen

Hier erfassen Sie die Teilnehmenden Ihres Lagers (inkl. Personal), die testen möchten. Sie können die Personen einzeln auf der Plattform erfassen (Name und Vorname reicht) oder via Importfunktion (Personen importieren) hochladen.

Alternativ können Sie die Liste der teilnehmenden Personen auch auf einem separaten Blatt (nicht auf der Plattform) führen.



Personen-Nr.	Name	Vorname	Klasse/Gruppe	E-Mail	Handynummer
1	Person	Vorname	Gruppe	email@domain.ch	078 123 456 789
2	Person	Vorname	Gruppe	email@domain.ch	078 123 456 789
3	Person	Vorname	Gruppe	email@domain.ch	078 123 456 789
4	Person	Vorname	Gruppe	email@domain.ch	078 123 456 789
5	Person	Vorname	Gruppe	email@domain.ch	078 123 456 789
6	Person	Vorname	Gruppe	email@domain.ch	078 123 456 789
7	Person	Vorname	Gruppe	email@domain.ch	078 123 456 789
8	Person	Vorname	Gruppe	email@domain.ch	078 123 456 789
9	Person	Vorname	Gruppe	email@domain.ch	078 123 456 789
10	Person	Vorname	Gruppe	email@domain.ch	078 123 456 789

3. Materialbestellung

Hier bestellen Sie das Testmaterial für Ihr Lager. Kontrollieren Sie bitte die Lieferadresse und geben Sie die gewünschte Anzahl Testkits an.

1 Testkit beinhaltet jeweils Testmaterial für das Testen von 10 Personen. Teilen Sie die Anzahl Teilnehmenden durch 8 (Reserve).

Teilen Sie die Anzahl Lagerteilnehmenden und Leitenden, die sich testen wollen, **durch 8** (somit haben Sie Reserve, falls ein Test verschüttet wird oder einen Defekt haben sollte) – und geben Sie diese Zahl ein.

Falls Sie nebst der Testung vor Lagerbeginn ein **zweites Mal testen möchten**, so verdoppeln Sie bitte die Menge.

Klicken Sie auf «Jetzt bestellen», um die Bestellung abzuschliessen.

Bestellung

Bitte geben Sie die gewünschte Anzahl Testkits ein, welche Sie bestellen möchten. Pro Testkit können 10 Personen getestet werden.

Lieferadresse

Strasse, PLZ, Ort
Telefonnummer
E-Mail-Adresse

Testresultate der repetitiven Tests werden an folgende Kontaktdaten versendet

E-Mail:
Handynummer:

Pool-Testkit bestellen:

Pool-Testkit (1 Barcode Vakuumröhrchen, 1 Sammelbecher, 1 Rücksendekuvert, 10 Spuckeinheiten) für 10 Personen

[Zurück zur Übersicht](#)[Jetzt bestellen](#)

03 Die bestellten Testkits werden Ihnen in der Regel innerhalb von 4 Werktagen per Post ausgeliefert.

B Testvorbereitung und -durchführung

01 Ein Testkit umfasst

- 10 Speicheltests in wiederverschliessbaren Plastiktüten;
- 1 Sammelbehälter;
- 1 Vakuumröhrchen mit Barcode;
- 1 beschriftetes und frankiertes Rücksendekuvert;
- Schutzmaterial gemäss Vorgaben BAG

Hinweis: Es dürfen nur asymptomatische Personen teilnehmen. Personen mit Erkältungs- oder Grippe-symptomen sollen sich beim Arzt oder in einer kantonalen Teststelle testen lassen. Personen, die bereits mit dem neuen Corona-Virus infiziert wurden, können 6 Monate nach dem positiven Ergebnis an den Testungen teilnehmen. Vollständig geimpfte Personen (zwei Impfdosen oder eine Impfdosis nach durchgemachter Covid-Erkrankung) sollten sich nicht testen - sie dürfen aber, wenn sie möchten.

- 02** Das Video «Pooling in der Schule» erläutert die Testdurchführung: www.togetherwetest.ch/video3



- 03** Verteilen Sie die Speicheltests in den wiederverschliessbaren Plastiktüten. Jede Person



gibt eine Speichelprobe ab. Dazu wird der Mund mit dem Salzwasser aus dem Proberöhrchen während 60 Sekunden gespült. Anschliessend wird die Lösung mittels des Trichters wieder in das Proberöhrchen gegeben. Das Röhrchen wird verschlossen, zurück in den Beutel gelegt und die ausgefüllte Namensetikette darauf geklebt.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Personen mindestens 1 Stunde vor dem Speicheltest weder etwas essen oder trinken noch die Zähne putzen oder rauchen (auch keine Kaugummis).

C Einsammeln und Mischen der Proben («Pooling»)

- 01** Sammeln Sie die Proben ein.

- 02** Schauen Sie das Video «Instruktion Pooling und Führen der Pooling-Liste» unter www.togetherwetest.ch/video3. Alternativ können Sie auch den nebenstehenden QR-Code scannen, um das Video aufzurufen.



- 03** Eine Testgruppe («Pool») kann 4 bis 10 Personen umfassen. Bilden Sie aber nach Möglichkeit 10er Pools. Sortieren Sie die Beutel mit den Speichelproben daher in 10er-Reihen auf einer Arbeitsfläche. Arbeiten Sie für das Mischen der Proben wenn möglich zu zweit: Eine Person mischt, die andere schreibt. Die Person, welche die Proben mischt, schützt sich mit den beiliegenden Schutzmaterialien (gemäss Empfehlungen des BAG).

Nun gehen Sie auf der Plattform von TOGETHER WE TEST in die Kachel 4 «Pooling». Dort finden Sie die Poolnummern, die auf den gelieferten Vakuumröhrchen stehen. Weisen Sie jedem Pool über «Personen zuweisen» die Personen zu, deren Proben Sie zusammenmischen (min 4, max 10). Markieren Sie die entsprechenden Personen mit einem Häkchen rechts und klicken Sie auf «Speichern».

	Barcode	Zugewiesene Personen		
	POOL 000000001734	4	<input checked="" type="checkbox"/> Personen zuweisen	<input type="checkbox"/> Pool versandfertig
<input type="checkbox"/> deaktivieren	POOL 000000001735	0	<input checked="" type="checkbox"/> Personen zuweisen	<input type="checkbox"/> Pool versandfertig
<input type="checkbox"/> deaktivieren	POOL 000000001736	0	<input checked="" type="checkbox"/> Personen zuweisen	<input type="checkbox"/> Pool versandfertig

Pool
versandfertig

In der Pool-Übersicht schliessen Sie dann mit einem Klick auf «Pool versandfertig» rechts den Pool ab.

Hinweis: Wenn sich die Anzahl Proben nicht vollkommen auf 10er-Reihen aufteilen lässt, verteilen Sie die übrigen Proben auf zwei gleich grosse Pools: Bei 22 Proben bilden Sie also einen 10er Pool und zwei 6er-Pools.

Alternative: Sie können auch die Nummer der Pools sowie die Personen, deren Proben darin sind, auf einem Blatt Papier notieren – und brauchen dies nicht auf der Plattform zu tun.

Pool
versandfertig

In diesem Fall schliessen Sie einfach alle Pools, die Sie verwenden (unbedingt die Nummern auf den gelieferten Vakuumröhrchen kontrollieren) mit einem Klick auf «Pool versandfertig» rechts ab.

- 04** Nehmen Sie den ersten Beutel der ersten 10er-Reihe. Teilen Sie der notierenden Person den Namen gemäss Etikette des Beutels mit. Die notierende Person wählt den entsprechenden Namen im System und teilt diesen dem Pool mit der zuvor genannten Poolnummer zu.



Falls die notierende Person die Angaben auf Papier erfasst, notiert sie den Namen auf das Blatt Papier mit der entsprechenden Poolnummer (Barcode Nummer) auf dem Vakuumröhrchen. Dabei zuerst die Poolnummer auf die Liste schreiben, dann die 10 Namen (je Beutel einer) notieren.



Alternativ können die Namen auch auf einer bestehenden Liste der Lagerteilnehmenden markiert werden.

Öffnen Sie den Beutel und leeren Sie die Speichelprobe in den Sammelbehälter mit dem blauen Deckel. Entsorgen Sie den Beutel und das leere Probenröhrchen im Abfall. Wiederholen Sie diesen Schritt, bis alle 10 Proben im Sammelbehälter sind.

- 05** Verschliessen Sie den Sammelbehälter mit dem blauen Deckel. Schwenken Sie den



Behälter ca. 10-20 Mal, um die Flüssigkeit gut zu durchmischen. Nehmen Sie das Vakuumröhrchen mit dem entsprechenden Barcode. Prüfen Sie nochmals mit der notierenden Person, ob die Poolnummer korrekt in das System bzw. auf das Blatt Papier übertragen wurde. Entfernen Sie das Siegel des Sammelbehälters und drücken Sie das Vakuumröhrchen senkrecht in die Vertiefung des Deckels, bis die Flüssigkeit hineingesogen wird.



Wichtig: Füllen Sie das Röhrchen nur bis zur Hälfte. Ziehen Sie das Vakuumröhrchen wieder ab und entsorgen Sie den Sammelbehälter im Abfall.

- 06** Verpacken Sie das gefüllte Vakuumröhrchen im Rücksendekuvert. Sie können bis zu 10 Vakuumröhrchen in einem Kuvert verpacken.

- 07** Wiederholen Sie die Schritte 04 bis 06, falls Sie noch weitere Proben haben. Geben Sie das Kuvert nach Möglichkeit an eine Poststelle ab oder werfen es in einen Postbriefkasten (beachten Sie die Leerungszeiten des Briefkastens).

- 08** Desinfizieren Sie die Arbeitsfläche. Sie können nun das Schutzmaterial bis auf die Gesichtsmaske ausziehen und das Wegwerfmaterial entsorgen. Zum Schluss desinfizieren Sie Ihre Hände gründlich.

D Übermittlung des Resultats und Auflösung Pool

01 Das Laborresultat wird Ihnen innerhalb von 24 Stunden nach Eingang im Labor per SMS unter Angabe der Poolnummer mitgeteilt. Leiten Sie das Resultat umgehend an die Personen des entsprechenden Pools weiter. Wenn Sie die Personen im entsprechenden Pool mit deren Kontaktdaten (SMS oder E-Mail) auf der Website von TOGETHER WE TEST erfasst haben, werden die Personen automatisch über das Resultat informiert. Wenn Sie die Personen nicht auf der Plattform erfasst haben, sondern mit einer händischen Papierliste gearbeitet haben, informieren Sie die Personen bitte anhand der Liste.

02 Im Falle eines positiven Pool-Resultats sollten sich alle Personen des positiven Pools schnellstmöglich in einer Teststelle (Testzentrum, Apotheke, Arztpraxis) einzeln nachtesten lassen. Das Verhalten der Personen im positiven Pool sowie der restlichen Lagerteilnehmenden erfolgt gemäss dem Schutzkonzept des Kantons, in welchem das Lager durchgeführt wird.

Wird der positive Befund im Einzeltest bestätigt, muss sich die Person umgehend in Isolation begeben. Sie wird durch das kantonale Contact Tracing ihres Wohnkantons begleitet.

03 Wichtig: Zum Abschluss der Testung müssen Sie die Pools auflösen.

Gehen Sie dazu auf der Website von TOGETHER WE TEST in die Kachel 5. «Pool auflösen».

Lösen Sie alle negativen Pools, die zum Auflösen bereit sind, mit dem Button «Alle zur Auflösung bereiten Pools auflösen» auf.

Negative Pools, die mit einer separaten Liste (und nicht auf der Plattform) gepoolt wurden sowie positive Pools bedürfen einer manuellen Bearbeitung. Mit Klick auf den Button «Bearbeiten» geben Sie dabei bei negativen Pools bitte die Poolgrösse (Anzahl Personen im Pool) ein. Bei positiven Pools geben Sie ebenso die Poolgrösse ein. Im Feld «davon positiv» geben Sie bitte «0» ein und lösen den Pool auf. Somit ist der Prozess abgeschlossen.

Positiver Pool

Im Falle eines positiven Pools wird Ihnen zuunterst die Angabe «davon positiv» angezeigt. Bitte geben Sie hier eine «0» ein, unabhängig von den Ergebnissen der einzelnen Nachtestungen der Personen.

Auflösen

Pool Grösse (1-10)* ✓ v

davon positiv* ✓ v

Pools auflösen

Zum Abschliessen des Pools bei Ferienlager müssen nur dann die Poolgrösse angeben wenn das Poolmanagement auf einer Papierliste gemacht wurde. Bei positiven Pools muss in Ferienlager die Anzahl positive immer mit 0 angegeben werden.

Bitte lösen Sie die Pools sobald alle Einzelresultate vorliegen auf. Eine zu grosse Anzahl nicht aufgelöster Pools kann dazu führen, dass Sie kein Testmaterial mehr bestellen können.

Barcode	Resultat	Pool Grösse		
POOL.000000001735	Negativ	0/0 benachrichtigt	Bearbeiten	Pooling-Liste
POOL.000000001734	Negativ	0/4 benachrichtigt	Bearbeiten	Pooling-Liste
POOL.000000001733	Positiv	0/0 benachrichtigt	Bearbeiten	Pooling-Liste

[Zurück zur Übersicht](#)